COMMISSION REGULATION (EEC) No 3153/89

of 20 October 1989

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 7 018 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 October 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 172, 20. 6. 1989, p. 1.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation No** (1): 504/89 — Commission Decision of 12. 4. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: UNHCR, Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2 Depot, Tel. 739 81 11, telex 27492 UNHCR-CH
4. **Representative of the recipient** (3): Bureau du HCR, Shell House, Mountain Inn Area, Mbabane Swaziland, Tel.: 434 14
5. **Place or country of destination**: Swaziland
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.1 and I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 150 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.3)

    Supplementary markings on the packaging:

    'ACTION No 504/89 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME / FOR REFUGEES IN SWAZILAND / FOR FREE DISTRIBUTION / MBABANE'

    and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I 1 A 4)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: destination — Mbabane
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: Durban
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: see note (23)
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 to 25. 11. 1989
18. **Deadline for the supply**: 7. 1. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 6. 11. 1989, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 20. 11. 1989, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 24. 11 to 9. 12. 1989
    (c) deadline for the supply: 21. 1. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex 22037 AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 15. 9. 1989, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2780/89 (OJ No L 268 of 15. 9. 1989, p. 21)

LOTS B, C, D and E

1. **Operation Nos** (1): 474/89 to 477/89 — Commission Decision of 19. 4. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient** (6) (12): UNRWA Headquarters, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Vienna, telex 135310 UNRWA A
4. **Representative of the recipient** (3) (7): see Annex III
5. **Place or country of destination**: B: Israel; C: Syria; D: Jordan; E: Lebanon
6. **Product to be mobilized**: Vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (8) (14) (15): See OJ No C 216 of 14. 8. 1987, p. 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 1 273 tonnes
9. **Number of lots**: 4 (B: 748 tonnes; C: 106 tonnes; D: 233 tonnes; E: 186 tonnes)
10. **Packaging and marking**: one kilogram; in 20-foot containers OJ No C 216 of 14. 8. 1987, pp. 4 and 5 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.1). Lot B: (9) (10); Lots C and E: (10); Lot D: (10) (11)

    Supplementary markings on the packaging: see Annex II.

    and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: B: Ashdod; C: Lattakia; D: Aqaba; E: Beiruth. Option: Lattakia
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: B, C and E: 20 to 30. 11. 1989; D: 20 to 31. 1. 1990
18. **Deadline for the supply**: B, C, E: 16. 1. 1990; D: 16. 3. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 6. 11. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 20. 11. 1989 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: B, C and E: 4 to 14. 12. 1989; D: 4. to 14. 2. 1990
    (c) deadline for the supply: B, C, E: 31. 1. 1990; D: 31. 3. 1990
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels, telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 15. 9. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2780/89 (OJ No L 268 of 15. 9. 1989, p. 21)

LOT F

1. **Operation Nos** (1): 574-575/89 — Commission Decision of 3. 3. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Euronaid, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (3): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: F1 : Gambia; F2 : Rwanda
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (16) (17) (18): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3).
8. **Total quantity**: 150 tonnes
9. **Number of lots**: 1 (2 Parts: F1 : 60 tonnes; F2 : 90 tonnes)
10. **Packaging and marking** (21): 25 kilograms

    (See OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)).

    Supplementary markings on the packaging: see Annex II

    (See OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (under I.1.B.5))
11. **Method of mobilization**: the Community market (19) (20)

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1. to 15. 12. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 6. 11. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 20. 11. 1989 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 to 30. 12. 1989

    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 15. 9. 1989, fixed in Commission Regulation (EEC) No 2780/89 (OJ No L 268 of 15. 9. 1989, p. 21)

LOTS G, H, I and K

1. **Operation No** (1): 505 to 508/89 — Commission Decision of 29. 5. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: WFP, 426 via Cristoforo Colombo, 00145 Roma, Tlx 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (3): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (14) (15): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3).
8. **Total quantity**: 1 471 tonnes
9. **Number of lots**: 4 (G: 135 tonnes; H: 474 tonnes; I: 712 tonnes; K: 150 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms
    (See OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)).
    Supplementary markings on the packaging: see Annex II
    (See OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (under I.1.B.5))
11. **Method of mobilization**: the Community market. Lots H and I (22)
    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 25. 11 to 10. 12. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 6. 11. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 10. 12. 1989 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 10. 12. to 25. 12. 1989
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:
    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 15. 9. 1989, fixed in Commission Regulation (EEC) No 2780/89 (OJ No L 2680 of 15. 9. 1989, p. 21)

LOT L

1. **Operation No** (1): 511/82 Commission Decision of 12 December 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Pakistan
4. **Representative of the recipient** (24): Ministry of Health — Dr. M.A. Basit Khan, Assistant Project Director, World Food Programme, Block 47, Pak Sec, Karachi, Pakistan
5. **Place or country of destination**: Pakistan
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder.
7. **Characteristics and quality of the goods** (2): see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1. to I.1.B.3.)
8. **Total quantity**: 600 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (13): 25 kilograms and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on the packaging:

    'ACTION No 511/89 / VITAMINIZED SKIMMED MILK POWDER / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION'

    and see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Karachi
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 25. 11 to 10. 12. 1989
18. **Deadlline for the supply**: 22. 1. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 6. 11. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 20. 11. 1989 at noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 10. 12. to 25. 12. 1989
    (c) deadline for the supply: 5. 2. 1990
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Brussels;
    telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 15. 9. 1989 fixed by Regulation (EEC) No 2789/89 (OJ No L 2680 15. 9. 1989, p. 21)

LOTS M, N and O

1. **Operation Nos** (1): 489 to 491/89 — Commission Decision of 1. 3. 1988
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: People's Republic of China
4. **Representative of the recipient** (25) (26): Ministry of Agriculture, Bureau of Animal Husbandry, CPIG Dairy Development Project Office, 11 Ping Li, Beijing People's Republic of China; telex 22233 MAGR CN
5. **Place or country of destination**: People's Republic of China
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (14): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.1 to I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 3 374 tonnes
9. **Number of lots**: three (M: 1 930 tonnes; N: 722 tonnes; O: 722 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms (27) (28) and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.3)

    Supplementary markings on packaging:

    — 'ACTION No 489/89
    — ACTION No 490/89
    — ACTION No 491/89

    } EEC DAIRY DEVELOPMENT PROJECT / 1990 UTILIZATION PROGRAMME / 6 CITIES / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR RECOMBINATION'

    and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.4)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at destination warehouse
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: Shanghai
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Shanghai Dairy Corporation No 780, Beizhai Road, Bei Xin Jing, Shanghai
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 5 to 20. 12. 1989
18. **Deadline for the supply**: 3. 2. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 6. 11. 1989, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 20. 11. 1989, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 20. 12. 1989 to 9. 1. 1990
    (c) deadline for the supply: 18. 2. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 15. 9. 1989, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2780/89 (OJ No L 260 of 5. 9. 1989, p. 2)

Notes

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall produce a certificate from an official entity, certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member States concerned, have not been exceeded.

(3) Commission delegate to be contracted by the successful tenderer : see list in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p 4.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

— 235 01 32
— 236 10 97
— 235 01 30
— 236 20 05.

(5) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards to export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(6) As soon as the successful tenderer has been informed of the award of the contract, he shall contact the beneficiary or his representative without delay, in order to determine the necessary consignment documents, as well as the details of period, rate and other circumstance concerning shipment.

(7) Successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address : Delegation of the Commission to ... (country of destination), s/c service 'valise diplomatique', Berlaymont 1/123, rue de la Loi 200, B-1049 Brussels.

(8) Certificates and documents required for each shipment :

— one original and two copies of insurance certificates,

— one original and two copies of health certificate,

— one original and two copies of inspection certificate regarding quality, quantity and packing,

— one certificate of non-contamination by radioactivity,

— one original and two copies of the certificate of origin.

(9) Consignment to be stowed in 20-foot containers containing not more than 17 metric tonnes each, net ; not more than 30 containers are to be shipped on any vessels.

(10) The 1 000-gram sachets for milk powder described in OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 5 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.1) must be made of white polyethylene film.

(11) The expiry date appearing on the packages must be 12 months after the date of manufacture.

(12) The supplier is to detail the Chief, supply division, UNRWA, Vienna, by telex No 135310 UNRWA A, or by telefax No 0222-2307529 the name of the carrying vessel, names and addresses of shipping agend and insurance agent at port of discharge.

(13) Consignment to be stowed in zo-foot containers. The free holding period for containers must be at least 15 days.

(14) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.

(15) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personal and that the area of production of raw milk had not registed foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.

(16) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver, for each action number/shipping number, a certificate from an official certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation in the Member State concerned, have not been exceeded.

(17) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives, at the time of delivery, a health certificate for each action number/shipping number.

(18) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives, at the time of delivery, a certificate of origin for each action number/shipping number.

(19) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender. The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary' is forwarder.

(20) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :

MM De Keyzer and Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(21) Shipment to take place in 20-foot containers, conditions FCL/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provisions of Article 3 (2), second subparagraph, of Regulation 2200/87 shall not apply.

(22) The two lots must be loaded in the same port.

(23) If goods arrive by truck : Ndzevane Refugee Settlement/Big Bend/Swaziland. If be rail : Matate Railway Station/Big Bend/Swaziland.

(24) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : Mr Th. Ch. O'Sullivan, EEC Delegation, PO Box 16, House No 8, Margalla Road, F 6/3, Islamabad : tel. 82 18 28/82 26 04, telex 54044 COMEU PK, telefax 82 26 04.

(25) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :

EEC Delegation, Ta Yuan Diplomatic Offices Building, Apartment No 2-6-1, Liang Ma He Nan Lu 14, Beijing ; tel. 532 44 43, telefax 532 43 42, telex 222690 ECDEL CN.

(26) The successful tenderer must nominate a representative in Tianjin. He must so inform the undertaking responsible for checks referred to in Article 10 of Regulation (EEC) No 2200/87 and the, China National Import and Export Inspection Corporation (CCIC) ; cable CHINSPECT, telex 210076 SACI CN.

CCIC may be designated as representative by the successful tenderer.

(27) The bags must be placed in 20-foot containers.

The free holding period for containers must be at least 15 days.

(28) New, dry and intact packaging of a net content of 25 kilograms made up as follows : (combination of requirements in I (b) and (c) of Annex II to Commission Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19) :

1 kraft paper bag of a strength of at least 70 g/m^2,

1 kraft paper bag with a polyethylene lining, of a strength of at least 80 + 15 g/m^2,

3 kraft bags of a strength of at least 70 g/m^2,

1 polyethylene inner bag at least 0,12 mm thick, welded or double bond.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
B	748		UNRWA	Israel	Action No 474/89 / Vit. skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to UNRWA for free distribution to Palestine refugees / Ashdod
C	106		UNRWA	Syria	Action No 475/89 / Vit. skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to UNRWA for free distribution to Palestine refugees / Latakia
D	233		UNRWA	Jordan	Action No 476/89 / Vit. skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to UNRWA for free distribution to Palestine refugees / Aqaba / Date of expiry : ...
E	186		UNRWA	Lebanon	Action No 477/89 / Vit. skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to UNRWA for free distribution to Palestine refugees / Beirut
F	150	F1 : 60	Euronaid	Gambia	Action No 574/89 / 90124 / Euronaid / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		F2 : 90	Euronaid	Rwanda	Action No 575/89 / 90623 / Euronaid / Gift of the European Economic Community / For free distribution
G	135		WFP	Tunisie	Action n° 505/89 / Tunisie 0340800 / LEP / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial / Tunis
H	474		WFP	Maroc	Action n° 506/89 / Maroc 0228803 / LEP / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial / Tanger

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
I	712		WFP	Maroc	Action n° 507/89 / Maroc 0228803 / LEP / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial / Casablanca
K	150		WFP	Tanzania	Action No 508/89 / Tanzania 0224702 / DSM / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Dar Es Salaam (1)
L	600		Pakistan	Pakistan	Action No 511/89 / Vitaminized skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community / For free distribution

(1) Ajouter au marquage un point rouge d'au moins 300 millimètres de diamètre.
(1) Tilføje til mærkningen en rød plet på mindst 300 mm i diameter.
(1) Ergänzung der Kennzeichnung durch einen roten Punkt mit einem Durchmesser von mindestens 300 mm.
(1) Add to the markings a red dot of at least 300 mm in diameter.
(1) Añádase al marcado un círculo rojo de al menos 300 mm de diámetro.
(1) Να προστεθεί στη σήμανση κόκκινο σημείο διαμέτρου τουλάχιστον 300 mm.
(1) Aggiungere alla marcatura un punto rosso di almeno 300 mm di diametro.
(1) Ter aanvulling op de vermeldingen een rode stip van ten minste 300 mm diameter.
(1) Juntar à marcação um círculo vermelho de pelo menos 300 mm de diâmetro.

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Representante del beneficiario Modtagerens repræsentant Vertreter des Begünstigten Εκπρόσωπος του δικαιούχου Representative of the recipient Représentant du bénéficiaire Rappresentante del beneficiario Vertegenwoordiger van de begunstigde Representante do beneficiário
B	748		UNRWA	Israel	UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, Israel
C	106		UNRWA	Syria	UNRWA Field Supply and Transport Officer, Syrian Arab Republic, PO Box 4313, Damascus, SAR
D	233		UNRWA	Jordan	UNRWA Field Supply and Transport Officer, Jordan, PO Box 484, Amman, Jordan
E	186		UNRWA	Lebanon	UNRWA Field Supply and Transport Officer, Lebanon, PO Box 947, Beirut, Lebanon